



一般社団法人南三陸町観光協
宮城南三陸



學習之旅



町長 留言



南三陸町長

佐藤 仁

宮城縣南三陸町在2011年3月11日，因受那有千年一次之說的東日本大地震所引起的海嘯侵襲而受到了嚴重的損害。

甚多寶貴的生命被奪走、那熟悉習慣了的故鄉風景、生活、工作等所有都在瞬間失去。同時，也失去了町內具有最大醫療機能的綜合醫院。醫療以及福祉的損失，對居民而言，它是最大不安要素之一。災後的3年裡，期間中得到了來自世界各地的支援，慢慢地醫院的重建計劃也順利地進行著。特別是有關於醫院重建總建設經費中約4成的預算，是得自於台灣紅十字會以及眾多的台灣市民的捐款，成為推動南三陸居民邁向復興之路的力量。就這樣，在2015年11月，南三陸醫院成為具備精密醫療器材的地方中樞醫療設施。在舉辦落成典禮儀式時，承蒙台灣紅十字會會長蒞臨出席，更慶幸地是能將這令人興奮的消息報告給台灣民眾得知。今日，令人難以置信的是，以震災為契機，南三陸町的居民與台灣民眾間的交流已經開始活絡起來了。南三陸町的復興工程雖然尚未完成，應該說是從現在開始才正式開始。這個城鎮原以農林水產產業為中心，在遭遇了曠古未有過的災害後，卻不曾有過片刻放棄之念頭而勇往向前，完成復興的決心，以及各種的措施，現在正是成為事實的時候。像這樣復興的歷程，還有與當地人士的交流，對於台灣民眾而言，若能在此得到些許的啟發甚至於與學習教育連結的話，再沒有比這更令人感到欣慰的了。我們在重建完成後的南三陸醫院正門旁，為了對台灣民眾表示感謝之意，特別設置了「絆紀念碑」(友情長存紀念碑)，並在紀念碑的周圍種植了代表台灣的「梅花」以及日本的「櫻花」。我想，每當梅花綻放之時，南三陸町的居民，就會想起台灣民眾所帶給的溫馨。衷心期盼這機緣，能聯繫於往後相互間的交流上，綻放於未來。台灣的朋友們，敬請蒞臨南三陸，欣賞梅花、還有櫻花。衷心期待等候大家的蒞臨。



南三陸醫院・ 綜合照護中心 台灣與南三陸 友誼象徵



南三陸町，因東日本大地震所引起的海嘯而失去了町內唯一的一所公立醫院。雖開設了臨時診所，但對於住院患者的醫療，卻需借用距離35公里外鄰鎮的設施，對於居民以及醫療人員來說，都是沉重的負擔。

因此，為了早日重建家園讓居民們有個安心安全的生活據點，醫院以及福祉設施的整頓，成為最緊急的項目。醫院的重建得到了全國・全世界的支援，其中，我們得到了來自台灣22億日元的捐款，成為重建醫院的最大力量。2015年12月新建設完成的醫院，除了具有住院機能外，還具備了保健中心以及育兒支援中心等機能，可提供居民安心接受福祉服務的綜合設施。來自台灣訪問南三陸的朋友們，記得順路來到醫院，感受一下台灣與南三陸間深厚的友誼。



南三陸之旅 5大特色

南三陸町位於宮城縣的北東部。

自然資源豐富的海洋山林鄉里，非地方才有的生計產業在南三陸才能享有的經驗、非此地才能享有的體驗等著你。

特色 ① 震災學習 P5

日本與台灣都具有地震、颱風、豪雨等自然災害頻發的共同點。在這裡，可以學習到有關因東日本大地震所引起的自然界之威力探討，以及對災害的防備措施、生命之尊貴以及對家人朋友間之情誼連繫。有助於將所學習到的震災教訓、傳承給下一個世代一個有關安心安全的學習。



特色 ② 鄉里以及 海洋生活的體驗 P6-9

日本的地方城市、透過鄉村才擁有的鄉里山村、漁村生活體驗，學習如何將往日的的生活形態以及生計，有效應用於現代。體驗學習由漁業或是農業等所孕育而成的飲食文化以及傳統等，這些都是在都市裡無法體現到的項目。



特色 ③ 飲食魅力 P10

讓南三陸引以自豪的就是那豐碩的大海所孕育而成的魚貝類。盡情地使用四季應時的新鮮海產品所調製成的南三陸KIRAKIRA蓋飯，也只有在這裡才能享有的特製蓋飯。停留期間定要盡情享受美味佳餚。



特色 ④ 交流 P11-15

透過學校交流以及寄宿家庭等的各種體驗與南三陸的人們進行交流。利用交換電子郵件或是LINE等方式，不僅僅是當時而已，持續性的聯繫也是此地的魅力之一。對於地方人士而言，正是一個活生生的國際交流時間。



特色 ⑤ 優異的地理位置 P16-19

地處於訪問宮城縣的據點仙台機場或是仙台車站，開車只需約90分鐘之地。距離日本三景松島只需約60分鐘，距離中尊寺所在地的岩手縣平泉只需約80分鐘。便於搭配其他地區一起周遊的地理位置。





震災學習 (生命學習)

～將震災所得到的教訓傳於後世



2011年3月11日午後2點46分，以三陸海岸為震源芮氏震級9.0度的超大型地震襲擊日本，引起了曠古未曾發生過的巨大海嘯。剝奪了甚多的生命・財產的東日本大震災。那一日，究竟發生了些什麼事。以重建為目標的城鎮、人們。透過訪問災地、與災區的地方人士交會來學習項目，來領悟生命的尊貴以及如何防災・減災的學習項目。親身體驗震災的說書導遊，將傳達發生震災當時的慘狀以及教訓。敬請親身蒞臨訪問災地，親眼所見、直接感受。學習自然災害的威力以及連繫人與人之間情誼的重要性、朝向重建復興的姿態。



視察淹水區域

說書導遊將同乘於車，透過車窗介紹災地。本町受到了超過15公尺高的海嘯侵襲。可置身於高台上，感受災害的威力。

震災說書

台灣出身居住於南三陸的震災說書導遊，以中文闡述親身的受災經驗以及在震災中所得到的教訓、復興重建家園的心路歷程。

(佐藤金枝女士的相關介紹⇒P.15)



項目概要

費用	一人 1,000日元(不含稅)～
期間	全年



鄉里・海濱的生活體驗 寄宿家庭 (Home stay)

寄宿家庭體驗是為體驗南三陸町原有的生活模式。作為家庭的一成員幫忙做家事以及家業，感受家庭的溫暖、學習日本文化。將能親身領悟到2011年發生震災後，有家人、有家是多麼的重要可貴的。與為了生存一步步向前邁進的居民們交流，將成為孩子們一生實用寶貴的經驗。

人數	限120人止。1家庭 3~5人
1宿費用	15:00 ~翌日10:00 1宿 2餐 6,500日元(不含稅)
費用	上述時間以外的住宿 2小時 1,500日元(不含稅) 中餐 1,000日元(不含稅)
期間	全年



南投縣私立三育高級中學
楊 鈺萱 同學

很特別、很乾淨，對環境的保持真的很不可思議。因為不會對貓狗趕盡殺絕，也不會隨地看到有不乾淨的東西。公共廁所也保持的非常乾淨，真的很厲害。很开心可以認識民宿的home爸home媽，還有在高校的抹茶體驗，真的有點捨不得離開這裡。在民宿家就把我們當成家人一樣看待，還教我們做日本的美食，食物真的多到讓我們吃不完，真的很開心。



南投縣私立三育高級中學
連 奕安 同學

剛進到南三陸時因為有很多山覺得這裡是龍貓住的地方，一旦進入市區後，卻看見很多挖土機，才感覺到原來受災的情況是這麼嚴重。但是這裡的每個人都抱著趕快重建家園的心情，讓我非常感動。也覺得日本可以在這麼短的時間內做的這麼好，每個人都很團結，想想之前在學校都會因為小事吵架而覺得難過，很佩服大家的精神。真的很後悔我的胃沒有很大，真的很好吃。雖然有點冷，但是看到被子都已經鋪好，心裡很感動。希望能把日文學好，下次再見的時候可以很暢快地用日文告訴大家我的感受。

寄宿家庭家長之聲



「不把孩子當成客人般看待。憑著真心對話，絕不會說好聽話灌迷湯。家事也會積極地讓孩子們幫忙。那麼一來就能打破陌生。」不論是鋪被子或是疊被子或是幫忙做菜都盡量讓孩子們幫忙。拿手的料理是捲壽司。每當看到和孩子們一起完成料理後，孩子們閃閃發亮的眼睛，真是無比的喜悅。

(阿部 高枝 女士)



寄宿在我們家的孩子一定會彼此交換LINE取得聯絡方式，並且使用翻譯機能進行會話。在台灣南部發生地震的時候、東北地區發生地震的時候、新年道喜時也會使用貼圖或是動畫互相連繫。就算是翻譯的不是非常準確，但是還是能溝通。真的就像是自家的孩子一樣，不論是什麼時候，都覺得可愛。

(山內 登美子女士 /照片左起第 2位)

飯店・民宿・露營場



南三陸觀洋飯店

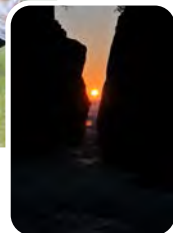
東北海岸最大型級別規模的渡假型飯店。置身於可將太平洋盡收眼底的露天澡堂裡，凝視水平線以及海鳥飛翔。海面上映出的日出，更是絕佳景色。

容客數量	1,300名
費用	1宿2餐 10,840日元(不含稅)
客房數	244室



漁師傅的民宿

漁師傅們所經營的住宿設施。町內有 10 家餘家，不論是哪一家，那使用南三陸應時食材的牡蠣・扇貝・海鞘等所調製成的料理，都是絕品佳餚。



神割崎露營場

眼前就有大海的露營場。在被分裂成兩個筆直的岩縫間，滔滔不絕的海浪打在岩石上所產生的浪花更是魄力十足。2月中旬以及10月下旬時，可窺看到那從岩縫中昇起的日出。



鄉里・海濱的生活體驗 漁業體驗

打撈、觸摸、享用。

搭乘漁師傅們平常工作時的漁船，參觀養殖場。

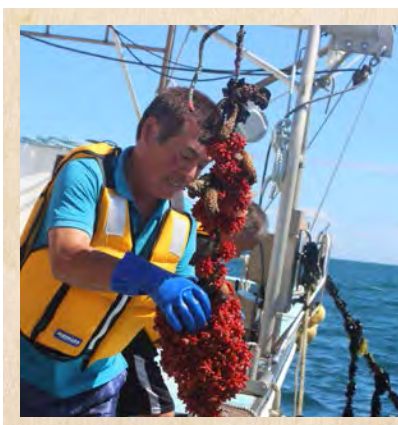
漁師傅們將以自己的視線來說明此地的自然環境以及因為海嘯的損壞狀況、養殖海產的喜悅・辛勞・飲食安全等相關事項。

參觀裝卸漁獲以及海灣，親身體驗打撈・觸摸・享用這非南三陸才有的「海鞘・扇貝・牡蠣」等食材。對食物心存感謝之學習。

下漁船後， 輕鬆品嚐海鮮BBQ

盡情享受
南三陸才有的 海產佳餚。

人數	8～120人、一艘船限12人	所需時間	漁業體驗 90分鐘 海鮮BBQ 60分鐘
費用	漁業體驗 3,000日元(不含稅) 海鮮BBQ 1,500日元(不含稅)	期間	5月～10月末



鄉里·海濱的生活體驗 製作·文化體驗

「章魚君彩繪體驗」



以南三陸町的名產章魚為主題，祈求合格的吉祥物商品「章魚君」的彩繪體驗。

- 費用：2,000日元(含稅) ■費時：120分鐘
- 人數：2~30人 ■期間：全年

「蠶繭工藝體驗」



往昔，養蠶業繁榮一時的南三陸町入谷地區，使用蠶繭製作章魚以及胸花等裝飾品。

- 費用：800日元(含稅) ■費時：60~120分鐘
- 人數：2~120人 ■期間：全年

「筷子製作體驗」



先使用小刀削出筷子的形狀後，再使用砂紙磨光即可。散發著木頭香味的筷子就可以帶回家了。

- 費用：2,000日元(含稅) ■費時：120分鐘
- 人數：2~30人 ■期間：全年

「KIRIKO 紙雕體驗」



學習並製作這在南三陸町家家戶戶的神龕上裝飾著的神土文化「KIRIKO」紙雕。

- 費用：1,300日元(含稅) ■費時：90分鐘
- 人數：10~40人 ■期間：全年

「穿和服體驗」



說起日本就會聯想起和服。可穿著搭配色彩齊全的和服或是浴衣，體驗日本文化。

- 費用：3,000日元(含稅) ■費時：依人數而異
- 人數：2~10人 ■期間：全年

「空手出發釣魚趣」



初學者也能輕鬆空手享受的魚釣體驗。漁師傅們會帶領至釣魚的重點地。

- 費用：4,000~6,000日元(含稅·依參加人數而異)
- 人數：8~12人 ■費時：120分鐘
- 期間：5月~11月

※天候不佳時將中止其活動。
因天候不佳而中止活動時，將變更為在室內由漁師傅講課或是其他體驗。

「豆腐製作體驗」



由栽培種植豆子的女性農業團體教授由一開始製作豆腐的體驗。

- 費用：1,500日元/人(含稅) ■期間：全年
- 人數：5~15人
- 費時：120~150分鐘

「採伐體驗」



為了保護山林而實施的保育作業。實際操作砍伐修剪作業之體驗。

- 費用：2,500日元(含稅) ■期間：10月~4月
- 人數：5~20人
- 費時：120~180分鐘

※依據狀況全年可。
事前請洽詢。

春



南三陸KIRAKIRA報春蓋飯
3 ~ 4月

夏



南三陸KIRAKIRA海膽蓋飯
5 ~ 8月

秋



南三陸KIRAKIRA秋味蓋飯
9 ~ 10月

冬



南三陸KIRAKIRA鮭魚子蓋飯
11 ~ 2月

飲食魅力 南三陸KIRA KIRA蓋飯

南三陸自豪的A級美食「南三陸KIRAKIRA蓋飯」。春夏秋冬應時的魚介類盡情地使用，季節感呈現無遺的名產蓋飯。

為了享用美食，來自日本全國的饕客讚不絕口的人氣美食。

地方才有的飲食

「HIKORO之里」

以養蠶為中心的入谷地區，傳承著鄉里文化與歷史的鄉里。這裡有著被指定為町的文化財產的「松笠宅邸」以及可學習伊達藩養蠶的發祥歷史的「蠶絲館」等設施。主屋裡，擺飾著圍爐以及農具等物，保存著日本往昔色彩濃厚的生活模式貴重之地。

置身在茅草苫蓋的房頂的日式建築裡，享受使用當地豐富食材所調製而成的膳食。

- 今日特餐 540日元
- 鮮蝦烏龍麵 700日元
- 麻糬膳食 2,000日元





學校交流「宮城縣志津川高中」

宮城縣內唯一的一所採取地方合作型中高一貫教育
以「提升基礎學力」「伸展個人之個性」「不同的年齡層團體
中孕社會性」三個鋼條實行教育的學校。

學校資訊

- 學科: 普通科・情報商業科
- 全校學生數: 約240名



「文化交流」

由茶道部的同學們所帶領的茶道體驗。在舖有榻榻米的房間裡一起調茶、享用茶果。其他，還有摺紙體驗等，深度了解接觸日本文化。



「課業交流」

和同學們一起上物理或是化學的課程。透過實驗，加深科學方面的知識。其他，還有一起上英文課，提升交流。



「震災講話」

由出身於當地的學生們的闡述說話。傳達東日本大地震發生當時的心境與現狀。

南三陸訪客之聲



張添唐 校長

台南第一高級中學

2016年台南一中的日本宮城教育旅行，是知性與感性學習旅程的聽說讀寫。同學們在仙台的歷史、文化、自然景致中，看山看水看生命的聽說讀寫。同學們與松島高校、宮城第一高校的會心交流，是如歌行板之聽音聽樂聽生命的躍動喜悅。而在311震災被海嘯侵襲的南三陸町之生命巡禮與民宿體驗，是天人合一之讀天讀地讀生命的同心合意。日本名書法家金澤翔子小姐冒著凜冽天氣親臨南三陸町立醫院歡迎我們且當場揮毫象徵日台友誼「久遠」的藝術傑作，並由TBS電視台送至本校懸掛在校長室，台日情誼銘感五內。誠摯感謝宮城縣的協助規劃與全程陪同，2016台南一中宮城國際胸懷的悸動，點滴在心頭！



陳威任

台南第一高級中學

聽著南三陸的導遊說他的經歷，眼淚也在眼眶中打轉…從車窗向外看出去，南三陸町災區到處都是泥土裸露的景象。在這裡看到居民們不放棄的重建家園，在大自然的考驗中求生存，拋下過去往未來邁進的態度，是這次旅行中最值得學習的地方。而造訪由台灣捐助所蓋的醫院，相信它不單單只是醫院，更是象徵著台灣和日本兩國互助的友誼。



胡喻翔

台南第一高級中學

最後道別與

home family相擁時，我哭得泣不成聲，釋放心中的悸動與深刻的感動。回到遊覽車上，看到home爸home媽舉起布條：“謝謝你們來南三陸町，請再來玩！”讓我又鼻酸了。謝謝南三陸町！之後的行程，我都有點魂不守舍，因為我忘不了那美好，南三陸町的回憶，不只是當地災民重新奮起的力量，更是一輩子都刻骨銘心的永恆。

台南第一高級中學的胡喻翔同學，在訪日教育旅遊作文比賽獲獎。其中敘述了停留在南三陸時的感受。

題目:我的日本教育旅行(在震災中重生)

學校:國立臺南第一高級中學

班級:二年十七班

姓名:胡喻翔

對我來說，寄宿家庭活動是整趟教育旅行的意義與價值。行前準備時，最期待的行程並不是寄宿家庭，也因為擔心雙方語言溝通上的問題，對於到日本家庭寄宿一晚我有著些許徬徨及不安。

幸好所有擔憂停留在接待時的一抹微笑。在苦寒的南三陸冬夜，家人們竭盡心力和熱情照料我們，每一餐都嘗盡了家鄉味，每一刻都賓至如歸。晚上的破冰時間我們試著和家人分享教育旅行的所見所聞，因為有記者的隨行與適時的翻譯，語言不再是我們的隔閡，轉而築成一座建構情誼的橋樑，而家人率真的笑容更渲染了不平凡。與他們的相處，成為教育旅行中最難以忘懷的時光。

這次我們造訪的宮城縣南三陸町在311大地震中，整個區域遭到海嘯侵襲，如今五年過了，部分道路兩旁仍不免黃沙塵塵，地區市集多為組合屋拼裝而成。但是居民重建的心力從未停歇。寄宿家庭是唯一房屋及生財工具全部被海嘯帶走的人家，這五年他們以家中小孩為奮鬥的動力，每天鼓勵居民們走出陰霾，直到現在小孩長大了，新建房屋美輪美奐，更傳遞了正面能量給我們，勉勵我們不輕言放棄。聽到這段心路歷程的我們，除了心中萬般佩服他們的毅力與精神，也讓我真正的學到一課，而不是空泛地目睹重建中的建築所能比擬的。

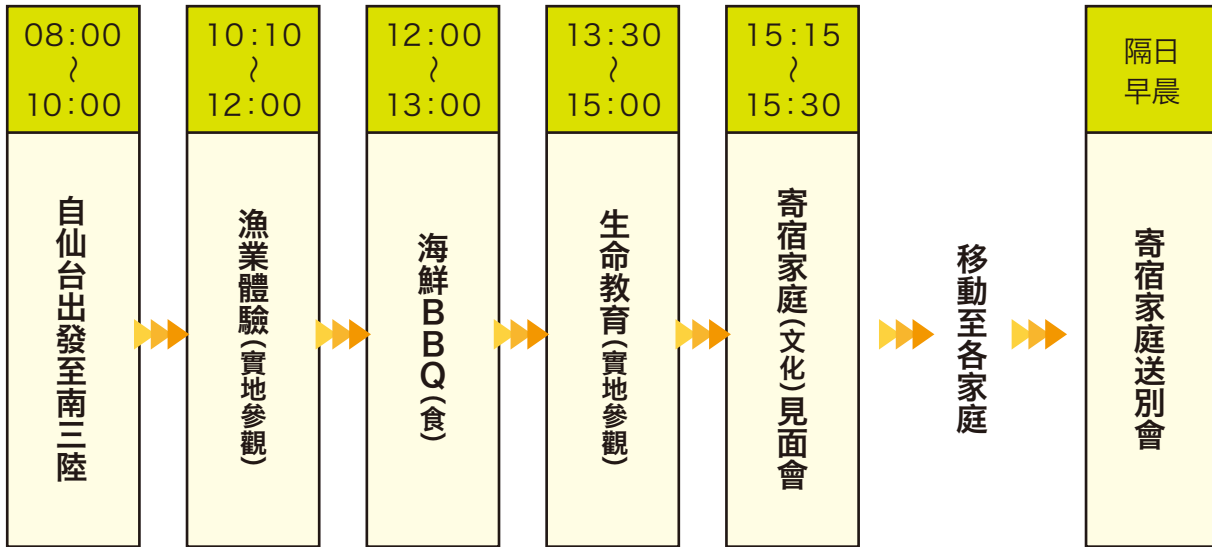
漁港體驗觀光是寄宿家庭活動中最特別的回憶。前往海港途中看到海嘯襲擊的最高處，竟然離海港有不小的距離，可見當時海嘯的威力之大。小漁村谷灣式海岸三面環山，有幾處土黃崩坡，是海嘯侵襲的證據，而面海那處，卻見到小漁村復甦的生機，在蒼穹濛濛中透出一束千陽，映照海面波光粼粼，十分燦爛且充滿朝氣。我們不但乘船出海捕了鰻魚和螃蟹，還在港口旁品嚐現撈的清蒸螃蟹，鮮甜的滋味齒頰留香，是整趟教育旅行中最具人情味的料理。為了感謝他們帶給我們這些新奇的體驗，大家畫了螃蟹互相致贈，簡單而真切的互動來往，在我心頭烙印下不朽的扉頁。

距離道別不遠時，與家人們互動的點滴一幕幕在腦海裡重演，這份情誼逐漸昇華為誠摯的珍珠。別離那一刻，家人說我們是第一組接待的外國學生，在準備過程中備感艱辛，原本接待完我們之後就要結束了，但在我們熱情地和他們互動之後，他們決定繼續嘗試了！此時醞釀已久的淚珠，不爭氣地從眼眶滑下。或許是寄宿家庭溫暖的際遇早已超越預期的期望吧，讓不曾輕易落淚的自己，剎那間潰堤。

在震災中重生，是南三路町居民的寫照，很開心我能和他們分享生活經歷。看盡了大自然的力量和人們的堅強毅力，是寄宿家庭活動，也是教育旅行無價的回憶。

旅行，能領略生命的聽說讀寫，我想我體悟到了。

推薦範例路線



台南第一高級中學行程路線



接待成果 (高級中學)

日程	学校	内容
2015.12	國立宜蘭高級中學 36名	參觀醫院・生命教育
2016.1	國立臺南第一高級中學 71名	寄宿家庭・參觀醫院・生命教育・蠶繭手工藝
2016.2	臺南高級商業職業學校 69名	寄宿家庭・參觀醫院・生命教育
2016.5	國立澎湖海事水產職業學校 34名	蠶繭手工藝・寄宿家庭
2016.5	國立台灣師範大學附屬高級中學 27名	生命教育
2016.5	南投縣私立三育高級中學 10名	寄宿家庭・生命教育・學校交流
2016.10	私立興國高級中學 27名	生命教育・寄宿家庭
2016.11	台中惠文高級中學 34名	生命教育・寄宿家庭
2016.12	台南市立黎明高級中學 16名	生命教育・寄宿家庭
2017.03	鹿港高級中學 24名	生命教育・寄宿家庭
2017.05	國立台南女子高級中學 74名	生命教育・寄宿家庭



南三陸職前實習

～以未來的相互交流為目標～

2016年的夏季長達2個月,19名來自台灣的大學生在觀光協會以及町內的飯店裡進行了職前實習。在觀光協會中,利用HP或是Facebook發放資訊、製作導覽圖示以及宣傳冊、餐飲店的菜單翻譯、編制在寄宿家庭時使用的手指會話冊、開發台灣旅客喜好的項目等工作,以台灣年輕人才擁有的視線開發策劃相關業務。在飯店裡,學習了日本地道的旅客接待服務以及待客禮儀。在實習結束後任命為「南三陸交流大使」,託付了繼續維持南三陸與台灣間交流之任務。對於學生們而言,可學習日語以及日本當地的工作、地方才具有的生活及文化,而對於當地人士來說,正是得到了一個深度了解台灣以及台灣人士的機會。在2017年之後,也將繼續實行此項目。





南三陸町觀光協會
會長

及川 吉則

感謝永遠的台灣朋友南三陸町位於日本東北宮城縣太平洋海岸側，有著日本原始風景的山川河

流，雄偉壯觀蔚藍的美麗海洋就在眼前。這裡的人們與大自然共生，並得海洋·鄉里·青山所賜，資源豐富、秉性善良熱誠。2011.3.11的大地震所引起的大海嘯使城鎮毀於一旦，當災民強忍著喪失親人朋友悲痛之時，來自台灣民眾的溫暖、鼓勵以及各種支援，推動了南三陸町的復興。不論是對學校或是兒童，也深入地方廣至對民眾伸出援手，來自台灣的支援復興項目中屬最大規模的就是援助南三陸町醫院、綜合保健中心之建設，這不僅僅是醫療設施援助而已，更是聯繫台灣與南三陸、也是聯繫台灣與日本間「台日友好象徵」的最大見證。去年隨同南三陸町長訪問台灣，為傳達感謝站在街頭時，不僅受到了台灣民眾的熱烈歡迎，更是滿載了鼓勵以及感動回到了日本。之前也隨同宮城縣參加「東北感謝活動 in 台灣」活動，願能藉由各種活動來促進雙方相互間的交流，向永遠的台灣朋友致謝。希望今後能藉由傳達震災體驗以及復興過程、當地的生活、文化的同時，由我們傳承給孩子們、然後世世代代相傳，也期望透過相互間的交流來回應、聯繫相互間的友誼直到永遠



南三陸町國際
交流協會 理事

佐藤 金枝

致台灣的朋友們大家好，我的中文名叫張金枝，出生於台北日本名叫佐藤金枝。我是在求學後結婚，才

定住於南三陸町。算算已經十七年了。這個地方，有山靠海，是個環境優美物產豐富的城鎮。

我想大家在聽過有關3·11大地震的媒體報導後，對於「南三陸町」這個名字應該不陌生吧。發生在眼前的慘狀，就算已經過了這麼長的時間，至今還是無法令人相信這個事實。但是，生活在這裡的人們，並沒有迷失、絕望。災後，獲得了很多國家以及人們的支援，我們也為了重建新城鎮以及自己的家園而努力著。身為其中的一份子，我也盡我所能，一步一步，一天一天認真努力的過著日子。特別是來自我的母國台灣的龐大支援、交流，更成了我心里的支柱。同時身為南三陸町的一居民，發自內心的感激及慰藉，是無法用言語來形容的。南三陸町除了有鮭魚、牡蠣、海膽、鮑魚等新鮮海產品可以享受外，還可以乘船到漁業養殖地參觀，這也是非常有趣的一個活動。更希望大家能夠來到此地，觀察一下生息在這南三陸海岸的生物以及島上的植物。雖然一度被海嘯吞沒，但它又發出新芽了，它堅韌的生命力令人感動、值得學習。這裡的農產品也是非常的豐富。蔬菜的種類繁，還有南三陸米、蘋果、菊花、草莓等，這個時期，正是成串的柿子像簾子般的高掛在屋簷下並排著的時候。日式的宅邸里，昔日所留下的道具至今都還能使用，舊時的日本風俗習慣等文化根源，也能在此窺探究竟。為祖國台灣深感驕傲，也願成為台灣與南三陸間的一橋樑。此後，希望能透過更深層的交流，來促進加深兩國彼此間的友誼！

安全措施指南

團體旅遊行程行進中之安全措施指南

確保緊急狀況發生時之安全與安心。

緊急情況連絡體制

發生自然災害、意外事故等緊急狀況時，將如下圖所示，由主辦單位南三陸町觀光協會連絡相關機構，再由接獲連絡的學校團體、旅行社通知監護人及保險公司等必要關係人。



意外發生

現場工作人員・導覽員・主辦單位

(社)南三陸町觀光協會

南三陸町志津川字御前下51-1

TEL.0226-47-2550

急救醫院・指定醫院等
必要相關機構

學校團體
旅行社

相關機構

南三陸醫院

南三陸町志津川字沼田14-3

TEL.0226-46-3646

石卷紅十字醫院

石卷市蛇田字西道下71番地

TEL.0225-21-7220

南三陸警察署

TEL.0226-46-3131

南三陸消防署

TEL.0226-46-2677

南三陸消防署

歌津辦事處

TEL.0226-36-2222

南三陸鎮公所

南三陸町志津川字沼田56

TEL.0226-46-2600

AED設置場所

海灣體育館

南三陸町志津川字沼田56

TEL.0226-47-1131

南三陸SANSAN商店街

南三陸町志津川字五日町51

TEL.0226-25-8903

宮城縣志津川自然之家

南三陸町戶倉字坂本88-1

TEL.0226-46-9044

入谷公民館

南三陸町入谷字水口澤12-3

TEL.0226-46-5103

歌津國中

南三陸町歌津字伊里前123

TEL.0226-28-9880

地震發生時之安全措施指南



發生地震

1

確保安全
火源處理之應對

2

資訊蒐集
避難指示

3

避難後之應對

4

避難解除・注意海嘯
解除後之應對

5

事後之應對

宮城縣每天皆會測量空間輻射劑量率，詳細測量結果將彙整公布於下方網站，敬請參閱。

宮城核輻射檢測信息

<http://www.r-info-miyagi.jp/r-info>

TEL.022-211-2341

感受到強烈地震或長時間的輕微有感地震時，可能有發生海嘯之虞。

地震發生時應採取的基本行動

身處室內時，請採取躲在桌子下方等自我保護行動。正在使用電器用品或火源時，請儘可能立即關閉，並拔下插頭。身處戶外時，請以皮包等隨身物品保護頭部，並保持低姿勢。身處恐有掉落物之危險場所時，請迅速往視線良好的場所移動。

POINT

先保護自身安全，並保持冷靜，觀察周圍情況。

蒐集海嘯相關資訊

透過電視、廣播或鎮上防災警報等管道，蒐集海嘯相關的資訊。若於行程體驗中遇此情形，請聽從現場工作人員或導覽員之指示。

※各狀況之應對指南、避難路線，請參見次頁之「緊急避難路線圖」。

※於住宿設施中發生大地震時，請勿慌張衝至戶外，應留在住宿設施中聽從服務人員指示。（目前營業中的住宿設施，皆位於高地或地基穩固之處，為此次震災中具避難機能之建築物。）

決定海嘯避難場所與避難路線

若於行程體驗中，請依現場工作人員或導覽員指示，前往安全避難場所避難。請勿使用車輛避難，以徒步避難為原則。

基本原則：①確定有足夠避難時間時，請盡量前往高地避難。②無足夠避難時間時，請就近前往建築物最高處避難。

POINT

附近有現場工作人員或當地居民時，請依循指示確實行動。

狀況確認

海嘯會反復來襲。第一波海嘯發生後，再次席捲而來的海浪將變得更高。在海嘯警報解除之前，應持續保持警戒。避難之後，請相互關心身旁人員，讓情緒穩定下來。現場工作人員或導覽員會依傷者情況連絡必要相關機構。※請參見左頁「緊急情況連絡體制」。

POINT

確保安全前請於避難場所待命，採取確實之行動。

冷靜掌握狀況並採取行動

於避難處請遵循警察、消防人員、現場工作人員指示，冷靜採取行動前往住宿設施或二次避難處等所指示的避難處移動。

POINT

現場有指揮者在時，請依循相關指示。

蒐集受害資訊・掌握狀況

現場工作人員或導覽員會因傷者及設施狀況進行通報，必要時將請求支援。

POINT

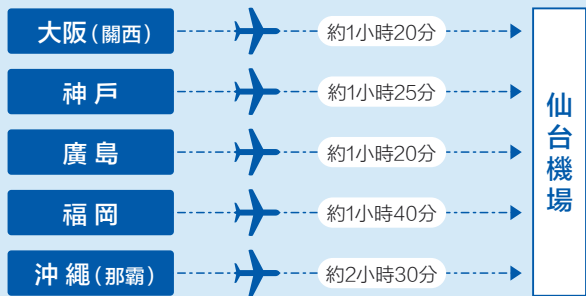
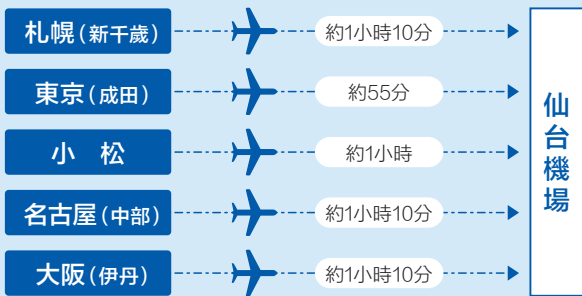
附近有現場工作人員或當地居民時，請依循指示，採取確實之行動。

地圖・交通



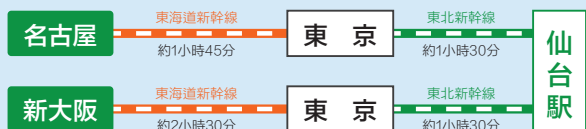
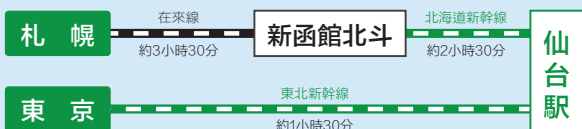


✈️ 利用航空班機之交通



🚄 利用鐵路之交通

※1: 北海道新幹線【新函館(仮称) - 新青森】間 開業 (平成27年度)
 ※2: 北陸新幹線【金澤 - 長野】間 開業 (平成26年度)





預約・洽詢

一般社團法人南三陸町觀光協會
宮城縣本吉郡南三陸町志津川字御前下51-1

TEL: 0226-47-2550 FAX: 0226-46-3080

日文官網: <http://www.m-kankou.jp/>

中文官網: <http://www.m-kankou.jp/taiwan/>

メールアドレス: post@m-kankou.jp

日本旅行社註冊編號: 宮城縣知事登記編號第3-330號
平成28年度宮城市町村振興綜合補助事業

Face Book

「吃喝玩樂! 南三陸」

<http://www.facebook.com/minamisanriku.tw/>

